



FIRST LANGUAGE SPANISH

0502/13

Paper 1 Reading Passage (Core)

May/June 2017

MARK SCHEME

Maximum Mark: 50

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge is publishing the mark schemes for the May/June 2017 series for most Cambridge IGCSE[®], Cambridge International A and AS Level and Cambridge Pre-U components, and some Cambridge O Level components.

© IGCSE is a registered trademark.

This document consists of **10** printed pages.

Pregunta 1

Esta pregunta evalúa los objetivos de **comprensión lectora L1–L4** (20 puntos)

L1 demostrar comprensión de significados explícitos

L2 demostrar comprensión de significados implícitos y actitudes

L3 analizar, evaluar y desarrollar hechos, ideas y opiniones

L4 demostrar comprensión de cómo consiguen los escritores los efectos deseados

Criterios de puntuación para la Pregunta 1

Pregunta	Objetivos evaluados de comprensión lectora	Puntuaciones para los objetivos de comprensión lectora
1(a)	L1	2
1(b)	L1	1
1(c)	L2	1
1(d)	L1	2
1(e)	L1	2
1(f)	L2	1
1(g)	L2	2
1(h)(i)	L1 y L2	3
1(h)(ii)	L3 y L4	6
Total		20

Question	Answer	Marks
1(a)	Lea de la línea 1 a la línea 5 (“comprobó... despido”). Dé dos datos sobre la empresa de D. Federico Téllez, “Antirroedores S.A.”.	
	Tenía 6 trabajadores.	1
	Era muy importante ser puntual/ se castigaba/despedia al que no era puntual	1
1(b)	Lea de la línea 12 a la línea 13 (“podían haber hecho... cruzada”). ¿Qué frase indica que Don Federico dedicaba su vida a un único propósito?	
	(Había) consagrado su existencia (a una cruzada)	1
1(c)	¿Qué sugiere sobre el carácter de D. Federico la frase “no permitía que nada ni nadie (...) lo distrajera de ella” (líneas 13–15)?	
	Any ONE of: – Es intransigente / testarudo/ implacable. – Es enfocado / obsesivo	1
1(d)	Lea de la línea 15 a la línea 16 (“Esa guerra... nacional”). ¿Qué <u>dos</u> palabras describen la obsesión de D. Federico por su profesión?	
	Guerra.	1
	Exterminio.	1
1(e)	(a) Lea de la línea 26 a la línea 29 (“Tingo...selva”). ¿Qué <u>dos</u> datos sugieren que el pueblo de Tingo María era de difícil acceso?	
	Estaba rodeado por la jungla	1
	Había que pasar infinitas penalidades para llegar allí	1
1(f)	Lea de la línea 31 a la línea 34 (“Alentaba... ríos amazónicos”). ¿Qué sugiere sobre el carácter de Hildebrando la frase “alentaba el ingeniero proyectos grandiosos”?	
	Any ONE of: – Era ambicioso/ emprendedor – Tenía proyectos muy específicos y ambiciosos.	1
1(g)	Explique en sus propias palabras lo que sugiere la frase “los hombres y los dioses hicieron ceniza de esos fuegos” (líneas 34–35).	
	las <u>personas</u> y lo que está por encima de nosotros/lo <u>sobrenatural</u> / las <u>catástrofes naturales</u>	1
	Destruyeron los sueños/las ambiciones de Hildebrando.	1

Question	Answer	Marks
1(h)(i)	<p>Lea de la línea 17 a la línea 25 (“La razón...destino”). Explique en sus propias palabras lo que el autor nos transmite al utilizar las palabras subrayadas, en tres de las siguientes frases:</p> <p>(a) “pesadilla persistente de la que extraía nuevas <u>fuerzas</u>” (línea 19) (b) “odio fresco para <u>perseverar</u> en ese combate” (líneas 19–20) (c) “mariposas <u>revoloteando</u> hacia llamas donde arderán sus alas” (líneas 23–24) (d) “hacia el <u>espanto</u> que fraguó su destino” (línea 25)</p> <p>(a) Energías/ interés / empeño (b) Continuar/ Insistir/ No rendirse. (c) Girando en torno / dando vueltas (d) Terror, temor, horror, pavor</p> <p><i>Note: Las definiciones ofrecidas contienen la esencia de la respuesta. No se aceptarán respuestas que contengan la palabra de la cita. Sin embargo, se debe aceptar que los candidatos respondan de una forma diferente, ej. respuestas de mayor extensión.</i></p>	3
1(h)(ii)	<p>Explique cómo las palabras y el lenguaje de cada una de las frases que usted ha elegido evocan la obsesión de D. Federico.</p> <p>(a) “pesadilla persistente de la que extraía nuevas <u>fuerzas</u>” (línea 19) La respuesta debe mostrar una clara apreciación de cómo D. Federico saca energía de esos sueños negativos recurrentes que forman parte de él. 2</p> <p>(b) “odio fresco para <u>perseverar</u> en ese combate” (líneas 19–20) La respuesta debe mostrar que la aversión que siente D. Federico hacia lo que ocurrió se renueva y le impele a seguir luchando, a seguir queriendo eliminar todas las ratas. 2</p> <p>(c) “sus pensamientos, una vez más, mariposas <u>revoloteando</u> hacia llamas donde arderán sus alas” (líneas 23–24) La respuesta debe mostrar que lo ocurrido/ los recuerdos está/n siempre presente en él, a pesar de lo destructivo que esto puede ser. 2</p> <p><i>Se aceptarán otras posibles interpretaciones de la frase ‘llamas donde arderán sus alas’.</i></p> <p>(d) “hacia el <u>espanto</u> que fraguó su destino” (línea 25) La respuesta debe mostrar que lo ocurrido causó terror en D. Federico y que se convirtió en el motivo central de su vida. 2</p> <p><i>Dé 1 punto por una explicación parcial de cada frase.</i></p> <p><i>Dé 2 puntos por cada frase explicada que demuestre claramente que el efecto del lenguaje usado por el escritor ha sido entendido.</i></p> <p><i>Parfrasear la frase elegida = 0 por la explicación. El candidato debe esforzarse en escribir su explicación en sus propias palabras.</i></p> <p>El máximo de cada explicación es 2 puntos. Los candidatos probablemente comenten cada frase en una o dos líneas. Se deberá tener esto en cuenta al aplicar la siguiente tabla:</p>	

2 puntos	El candidato muestra un claro entendimiento de la frase y la intención del autor en su elección del lenguaje. Aprecia cómo las sugerencias y asociaciones del vocabulario y las imágenes creadas contribuyen a la intención del autor y explica de forma convincente cómo consigue el autor este efecto. N.B. Se dará el máximo de la puntuación (2) a una respuesta que contenga una interpretación diferente de la anticipada si el candidato da una explicación convincente.
1 punto	El candidato muestra comprensión de la frase en su totalidad y cierta apreciación de la intención del autor en su elección del lenguaje. Sin embargo, esto se explica solamente de forma parcial y la apreciación de cómo se consigue esto está implicada en la respuesta más que explicada de forma específica.
0 puntos	La respuesta muestra falta de comprensión de la frase o simplemente hace un listado de las figuras utilizadas (metáfora, etc.) usadas por el autor sin más comentario adicional o no hace más que repetir las explicaciones del vocabulario ya indicadas en la respuesta (i).

Pregunta 2

Esta pregunta evalúa los objetivos de **comprensión lectora L1–L3** (10 puntos)

L1 demostrar comprensión de significados explícitos

L2 demostrar comprensión de significados implícitos y actitudes

L3 analizar, evaluar y desarrollar hechos, ideas y opiniones

y los objetivos de **expresión escrita E1–E4** (5 puntos)

E1 articular experiencias y expresar lo pensado, sentido e imaginado

E2 ordenar hechos, ideas y opiniones

E3 usar una variedad de vocabulario apropiado

E4 usar el registro apropiado para un público y un contexto determinado

Question	Answer	Marks
2	<p>Imagine que usted es la esposa de D. Federico, el personaje de la historia en el <u>Texto A</u>. <u>Escriba una carta</u> a una amiga en la que le cuenta cómo es su vida con D. Federico.</p> <p>En la carta debe:</p> <ul style="list-style-type: none"> • mencionar cómo se comporta D. Federico en su empresa • referirse a la falta de interés de D. Federico por todo lo que no sea su trabajo • mencionar sus sospechas sobre las razones del comportamiento de D. Federico. <p>Debe basar su respuesta en el conjunto de ideas recogidas de la lectura del <u>Texto A</u>, pero no debe copiar del mismo. Use sus propias palabras. Conteste a cada uno de los tres puntos anteriormente detallados. Empiece su carta de la siguiente forma: “Querida Sandra: Ya sabes que llevo casada muchos años con Federico...”.</p> <p>Escriba entre 200 y 300 palabras.</p> <p>La puntuación total de esta pregunta es de 15 puntos, 10 por el contenido de su respuesta y 5 por la calidad de su escritura.</p>	
	<p>Notas Generales</p> <p>Las mejores respuestas mostrarán una clara apreciación del carácter de D. Federico: estricto y gran creedor en la disciplina, con tendencia a pensamientos negativos. Y cómo su esposa necesita que se dedique más a su familia. Deberán desarrollar de forma convincente la preocupación de la esposa, y las sospechas de porqué se dedica D. Federico al exterminio de ratas. Deberán referirse a la familia de D. Federico y su estancia en la selva. Las respuestas mostrarán la capacidad de generalizar extrapolando de detalles específicos del extracto. Otras respuestas menos satisfactorias podrían incluir detalles repetidos y secciones copiadas del texto original, sin ahondar más allá de los detalles más obvios.</p> <p>Busque y valore cualquier intento de escribir en un registro apropiado.</p> <p>Nota 1: Si en la respuesta no se menciona este tercer punto no se pueden conseguir puntuaciones superiores a las contenidas en la Banda 3 en Lectura.</p> <p>Nota 2: No es requisito imprescindible incluir en la respuesta la frase inicial sugerida.</p>	

Question	Answer	Marks
	Lectura	10
	<p>A1 Comportamiento en la empresa</p> <ul style="list-style-type: none"> • Importancia de la puntualidad. • La disciplina es muy importante. • Castigo/despido. • Es severo/ estricto/ autoritario. • Desconfiado. 	
	<p>A2 Interés solo por su trabajo</p> <ul style="list-style-type: none"> • No le interesan las mujeres/ Es leal. • No escucha a nadie. • No pasa mucho tiempo con la familia. • No tiene distracciones. 	
	<p>A3 Razones de su comportamiento</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pasó tiempo en la jungla en su infancia. • Se crió en un entorno hostil. • Tiene pesadillas recurrentes. 	
	Escritura	5

Criterios de puntuación para la Pregunta 2

Tabla A, Lectura: Use el siguiente criterio para puntuar hasta un máximo de 10 puntos por lectura.

Banda 1	9–10	Usa y desarrolla diferentes ideas factuales y deducidas del texto. Explica de una forma consistente los sentimientos de la esposa de D. Federico.
Banda 2	7–8	Se refiere a diversos detalles del texto y demuestra cierta comprensión de los sentimientos de la esposa de D. Federico.
Banda 3	5–6	Repite algunos detalles sobre la historia, pero se trasluce una falta de comprensión total de los sentimientos de la esposa de D. Federico.
Banda 4	3–4	Hay cierta relación con la pregunta pero el candidato tiende a relatar lo que sucedió sin concentrarse en los requisitos de la pregunta. Hace referencias simples a los hechos ocurridos.
Banda 5	1–2	El candidato intenta usar el texto. Relata la historia haciendo referencia a ciertos datos relevantes pero con pocos detalles. Se pueden encontrar ejemplos de falta de comprensión o de claridad.
Banda 6	0	Escasa o ninguna relevancia. Falta de comprensión general de la tarea y del texto.

Tabla B, Escritura: Estructura, orden y lenguaje estilístico: Utilice la siguiente tabla para puntuar hasta un máximo de 5 puntos por escritura.

Banda 1	5	Las frases son fluidas y el vocabulario empleado es amplio. La estructura global es buena y las frases generalmente siguen una secuencia lógica. Se utiliza un registro apropiado.
Banda 2	4	Las frases son correctas pero relativamente simples. El vocabulario es adecuado y es empleado correctamente. La estructura es en general correcta. Hay indicios de que el registro usado es el apropiado.
Banda 3	3	La estructura de las frases y el vocabulario son simples, pero el significado es claro y conciso. El orden es razonable. Puede que haya un intento para usar un registro apropiado pero es inconsistente.
Banda 4	2	La respuesta está escrita de manera muy simple y en alguna ocasión el significado no queda claro. Puede seguirse la estructura del texto. La respuesta puede depender excesivamente de frases copiadas.
Banda 5	1	La respuesta es difícil de comprender. La respuesta puede estar prácticamente copiada del original.
Banda 6	0	La respuesta no puede entenderse.

Pregunta 3

Esta pregunta evalúa los objetivos de **comprensión lectora L1, L2 y L5** (10 puntos)

L1 demostrar comprensión de significados explícitos

L2 demostrar comprensión de significados implícitos y actitudes

L5 seleccionar con fines específicos

y los objetivos de **expresión escrita E1–E3** (5 puntos)

E1 articular experiencias y expresar lo pensado, sentido e imaginado

E2 ordenar hechos, ideas y opiniones

E3 usar una variedad de vocabulario apropiado

Question	Answer	Marks
3(a)	<p>Notas</p> <p>De acuerdo con el Texto B, ¿Qué ha aprendido sobre la colonización europea de África?</p> <p>Escriba sus respuestas utilizando frases cortas. Escriba una idea en cada línea.</p> <p>No es necesario que utilice sus propias palabras.</p> <p>La puntuación máxima para esta pregunta es de 10 puntos, en función del contenido de sus respuestas.</p>	
	<p>Contenido de la lectura para la Pregunta 3(a)</p> <p><i>Dé 1 punto por cada detalle de los que aparecen a continuación, hasta un máximo de 10 puntos.</i></p> <p>La colonización europea de África</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Empezó en el siglo XIX /Hacia 1870. 2. Ocurrió de forma rápida/ en tres generaciones. 3. Causas: uso de quinina / nuevas armas. 4. Enfrentamiento europeo se trasladó a África (tras la guerra franco-prusiana). 5. Hubo solo batallas diplomáticas. 6. Reparto hecho con los mapas de los exploradores. 7. Reparto hecho en la conferencia de Berlín. 8. La excusa usada para la invasión de África fue terminar con el comercio de esclavos. 9. Se debían ofrecer pruebas de ocupación. 10. Ocupación realizada por militares, religiosos y comerciantes. 11. Ocupación con enfrentamientos como último recurso. 12. La primera fase finalizó en 1914/ siglo XX. 13. La mayoría de las fronteras creadas todavía existen. 	10

Question	Answer	Marks
3(b)	<p>Resumen Ahora, utilice sus respuestas para escribir un resumen sobre lo que el Texto B nos comunica acerca de la colonización europea de África.</p> <p>Debe desarrollar su respuesta escribiendo una redacción (no en forma de apuntes), y utilizando sus propias palabras en la medida de lo posible.</p> <p>El resumen debe incluir los 10 puntos mencionados en la parte (a) de esta pregunta. Debe escribir entre 100 y 150 palabras.</p> <p>La puntuación máxima para esta pregunta es de 5 puntos en función de la calidad de su escrito.</p>	5

Criterios de evaluación para la Pregunta 3(b)

Tabla A, Redacción (concisión, planteamiento, uso de sus propias palabras): Utilice la siguiente tabla para puntuar la Redacción sobre un máximo de 5 puntos.

Banda 1	5	La respuesta hace un buen planteamiento del texto y de la pregunta. Todos los puntos se expresan de manera clara, concisa y fluida, y el candidato utiliza sus propias palabras (donde proceda) de principio a fin.
Banda 2	4	La mayoría de los puntos se exponen de forma clara y concisa. El candidato utiliza sus propias palabras de manera consistente (donde proceda). El resumen se centra principalmente en el texto y la pregunta pero puede tener una introducción o conclusión redundante.
Banda 3	3	Existen algunas áreas de concisión. Ocasionalmente pueden darse errores de planteamiento o claridad. El candidato utiliza sus propias palabras (donde proceda) en la mayor parte del resumen. Las respuestas pueden ser en forma de lista o no estar bien secuenciadas.
Banda 4	2	En ocasiones el resumen se basa en el texto y la pregunta, pero puede incluir comentarios, repetición y explicaciones innecesariamente largas o frases sacadas literalmente del texto.
Banda 5	1	El resumen no se centra en el texto y la pregunta, o es confuso. Puede darse una respuesta en una forma equívoca (p.ej. narrativa, comentario o notas). Se pueden utilizar frecuentemente frases y oraciones sacadas literalmente del texto.
Banda 6	0	Uso excesivo de frases sacadas literalmente del texto; no se basa en el texto y la pregunta. No se logra entender la respuesta o se utilizan únicamente palabras del texto.